



Babilou  
Family

# 反腐败行为守则

成立于2003年，Babilou是法国第一个商业和社区的托儿所集团，在13个国家为1900多个家庭提供照料设施（Babilou托儿所和合作伙伴、儿童俱乐部和学校）。

在超过15年的时间里，公司一直致力于儿童及其家庭的福祉，其使命是：提供高质量的教育，为儿童，即未来世界创造者的教育做出贡献。





# 目录

4

## 简介

4 前言

5 内容范围

6

## I. 禁止腐败和权钱交易

6 腐败的定义

7 权钱交易的定义

8 对腐败和权钱交易的刑事处罚

8 在Babilou内部禁止腐败和权钱交易

9

## II. 应遵守的规则和应禁止的行为

9 禁止收取疏通费

10 赠品和邀请

11 捐赠、赞助和资助

游说 12

利益冲突 13

招聘 14

商业伙伴 15

收购、股权和合资企业 16

17

## III. 账簿和记录的维护和准确性

18

## IV. 《反腐败守则》的遵守和制裁

《反腐败守则》的理解和应用 18

举报 18

违反规定的后果 19



# 目录

## 前言

“ Babilou Group（以下简称“Babilou”或“集团”）的使命就是保障家庭对其子女优质的照顾。Babilou致力于儿童及其家庭的福祉，其使命是提供高质量的照顾，为儿童的教育做出贡献。Babilou也支持公司实施育儿政策。

为了实现并持续发展这一使命，Babilou提倡核心的价值观：尊重、诚实正直、透明和公正。这些价值观是我们企业文化的基础，必须为我们所有的雇员提供指引。

**诚实正直和打击腐败或权钱交易是Babilou的基本原则，这尤其符合它所珍视的诚实正直、透明和公平的价值观。**腐败或权钱交易是一种严重的行为，会给Babilou及其雇员，其客户带来极其严重的法律和财务后果，并长期损害Babilou的声誉。

集团管理层打算在预防腐败方面发挥积极的作用。本《反腐败守则》是Babilou反腐败计划的一部分，包括强制性参与反腐败培训和第三方的评估程序。它将被递交给集团的所有雇员。

本集团禁止任何可能等同于腐败或权钱交易的行为。管理层对不道德的行为采取零容忍态度，并将对任何违反《反腐败守则》的行为进行处罚。

请仔细阅读，然后在你的日常活动中应用并执行本《反腐败守则》，以推广Babilou的价值观及其打击腐败的承诺。

”

**Xavier Ouvrard**

Babilou公司董事长兼首席执行官

## 内容范围

本《反腐败守则》是Babilou内部条规（以下简称“内部条规”）组成的一部分。可随时在Babilou的内部网和内部条规中查阅，并/或在雇员和Babilou经理们就职后立即递交给他们。

本《反腐败守则》适用于所有，无论任何职能的雇员。他们都必须遵守其中所有规定的义务，否则将受到惩罚。

### 雇员也有责任确保：

- › 在选择供应商、客户、服务供应商、中介机构以及所有Babilou的合作承包商（以下简称“商业伙伴”）时，确保他们遵守本《反腐败守则》中所规定的原则；
- › 与商业伙伴签订的所有合同都规定了反腐败条款。

本《反腐败守则》并不一定详细，也未必涵盖雇员可能面临的所有情况。

它提出了监管他们决策的原则。每个人都应该仔细阅读本守则，在可能出现的各种情况下应用这些规则并行使判断力和常识。

如有疑问或质疑，请雇员与其直属经理、合规专员（[marievictoire.barsi@babilou-family.com](mailto:marievictoire.barsi@babilou-family.com)）或法律部门联系，以征求他们对于应采取的行为的意见。

所有雇员必须不受地方惯例和习俗的影响，以诚实正直和道德的方式进行所有活动，并遵守Babilou运营的所在国家的所有反腐败法律和法规，包括《法国刑事法典》和2016年12月9日第2016-1691号法令，即《萨宾第二法案法》、《海外反腐败行为法》，以及德国、荷兰、比利时、卢森堡、瑞士、哥伦比亚、阿根廷、阿拉伯联合酋长国、印度和新加坡的所有禁止腐败的法律、准则和法规。





# 1. 禁止腐败和权钱交易

## 腐败的定义

《法国刑事法典》第432-11、433-1、435-1、435-3、445-1和445-2条列出了腐败罪的规定和惩罚。

腐败被定义为具有特定职能的人，无论是公开或私下，以执行、延迟或不执行其职责范围内直接或间接，索取/建议或批准/转让赠品、献上或承诺、礼物或任何其他利益的行为。

当腐败涉及从事公务员工作的人员（以下简称“公职人员”）时，被称为公共腐败。公职人员的概念必须被广义地解释为指任何代表公共权力、被赋予公共服务使命、被赋予公共选举任务或在国家或公共事业中工作的人。根据Babilou经营业务位于的国家的法律被视为公职人员的任何人，也应被定义为公职人员。

如果腐败涉及在私营部门工作的个体或合法机构（公司、协会），则属于私人行为。

即使最终没有通过中间人或间接地给与好处，这种仅仅承诺提供不正当的好处就构成了腐败行为。主动腐败（给予某人不正当的好处）和被动腐败（接受不正当的好处）都是可受到刑事处罚的犯罪行为。

### 在实践中，以下行为特别容易被定性为腐败：

- › 向官员提供任何形式的物品或利益（赠品、奖励、金钱、购物或折扣券等），以获得为开设新托儿所所需的行政许可；
- › 为获得未完成的检验报告，而给予公务员好处；
- › 为获得个人利益作为回报（赠品、旅行等），而选择一个没有为Babilou提供最优惠报价的供应商；
- › 从Babilou客户那里接受赠品或任何好处，来为客户换取减少托儿所的收费时数；
- › 为获取有关竞争对手市场定位的机密信息，而向竞争对手公司的员工提供赠品或旅行。

## 权钱交易的定义

法国刑事法典》第432-11条和第433-2条、第435-2条和第435-4条列出了权钱交易罪。

权钱交易被定义为以滥用其实际或假定的影响力，向某人提供、要求、接受或给予任何好处，以期从公共当局或行政部门获得区别对待、工作、合同或任何其他有利的决策。



## 它涉及三方的参与：

- › 提供利益或赠品的人；
- › 因他或她的地位而使用其信用的人；
- › 拥有决策权的人（公务员、当局或公共行政部门、地方执法官等）；主动和被动的权钱交易犯罪会按照《法国刑事法典》受到惩罚。

## 在实践中，以下行为可能被归类权钱交易：

- › 向公职人员的亲属或朋友提供或给予赠品或利益，以利用其对公职人员的影响力获得授权书或许可证；
- › 向公职人员的家人提供一份工作，以避开Babilou面对的行政制裁程序；
- › 雇用一名公职人员作为顾问，以协助Babilou获得开设托儿所的许可。

## 对腐败和权钱交易的刑事处罚

进行腐败或权钱交易的犯罪行为，可能会对Babilou和相关雇员在法国和国外造成非常严重的刑罚制裁。

例如，在法国，刑法如下：

- › 对于作为肇事者或共犯参与腐败行为的个体：5至10年监禁和50万至100万欧元的罚款或相当于犯罪所得的两倍；
- › 对于合法机构：250万至500万欧元或相当于犯罪所得的10倍，以及额外的刑罚。

## 在BABILOU内部禁止腐败行为和权钱交易

在交易达成之前、执行期间以及之后，Babilou严格禁止可能被定性为腐败和权钱交易的行为。雇员承诺遵守所有反腐败法律和本《反腐败守则》中规定的所有规则。







## II. 应遵守的规则和应禁止的行为

### 禁止收取疏通费

疏通费是指公职人员为获得或加速执行某些行政措施（处理国家文件、发放授权书或许可证等）而要求的低价值的金额。疏通费是严格被禁止的。

#### 所有雇员承诺：

- › 与公共当局合作，向他们提供准确和完整的信息；
- › 遵守公共采购条规，并在与公务员或行政部门的代表、地方当局的代表或法国或外国组织的关系中格外谨慎；
- › 绝不向公职人员支付任何款项（包括低价值），或直接或间接向其提供任何好处，从而可能以任何方式影响其行使权力的方式；

如有疑问，请雇员与他们的直属经理、合规专员或法律部门联系，以征求他们的意见。

#### 举几个例子：

一名公职人员要求Babilou雇员向他或她支付一笔现金，以加速批准开设托儿所所需的行政许可的程序。该雇员必须正式拒绝支付这笔款项，并立即将其提交给他/她的主管。

雇员也禁止向公职人员支付现金，以加速在国外雇用托儿所工作人员所需的手续。

## 赠品和邀请

虽然提供赠品或提出低价值的邀请在一些国家可能被认为是一种礼貌的行为，但这种行为可能会引起混淆，或被认为是一种错误的行为。这就是为什么我们需要特别提高警惕。

严禁向某人提供赠品或任何好处，或向其发出邀请，以获得不正当的好处，或以不合理的方式对他或她或第三方的行动施加任何影响。

### 因此，在任何情况下，正式禁止以下行为：

- › 向公职人员或Babilou的商业伙伴支付或提议支付任何款项或提供礼券，或接受商业伙伴的任何款项或礼券；
- › 向公职人员提供赠品或发出邀请；
- › 向某人提供赠品或发出邀请，以便不正当地获得报酬或影响他或她或第三方的决定（代表Babilou的行政授权，等等）；
- › 要求或接受赠品或邀请，作为授予合同或选择Babilou商业伙伴的报酬、奖励或动机；
- › 在投标阶段或合同谈判期间提供或接受赠品或邀请。

然而，根据综上所述，每位雇员每年可以提供或接受面值最高金额为150欧元的赠品和邀请。

在任何情况下，雇员必须保留他们提供和接受的赠品和邀请的书面记录和准确的收据。如果对赠品和邀请有疑问或质疑，请雇员告知他们的直属经理和合规专员或法律部门。

### 举几个例子：

雇员可能在年底从父母那里收到一盒巧克力，因为是在传统上提供巧克力的时期，而且这是一个金额低于150欧元，具有合理价值的赠品。这种赠品不得以不正当的好处作为回报，如减少日托的数量。

一家床铺和卫生用品供应商在集团为更新床铺供应商而进行的招标时，向Babilou雇员提供了一箱香槟酒。该雇员必须避免接受这份赠品，因为这是一份价值不菲的赠品，可能导致该雇员青睐于这家供应商而不是另一家。

## 捐赠、赞助和资助

Babilou可能会被引导进行捐赠，特别是向协会捐赠，并可能被要求进行赞助和赞助活动。应事先保证慈善机构或赞助商的声誉。

在某些情况下，执行这些捐赠和赞助活动可能是为了获得或提供不正当的好处；在这种情况下，这种做法可能被定性为腐败。



因此，Babilou希望每位雇员都能遵守以下规则：

- › 在Babilou适用的程序框架内，遵守适当的法律和法规的情况下，捐赠和赞助活动是被批准的；
- › 捐赠和赞助活动不得为获得或提供不正当好处或过分地影响决定而执行；
- › 赠品决不能送给个人或以现金支付；
- › 捐赠和赞助活动必须得到Babilou法律部门和合规专员的授权，并根据Babilou内部适用的条规，签订正式生效的赞助协议。

### 举几个例子：

一位负责发放开办托儿所许可证的公职人员，要求Babilou的一名雇员向其妻子的基金会捐款，专门用于女童教育。该雇员应避免做出这种可能影响该公职人员，并给Babilou带来不正当好处的捐赠。

一名Babilou雇员提议支持一个儿童保护协会。该雇员必须将此事提交给Babilou的法律部门和合规专员，并起草一份正式合同，根据Babilou内部适用的条规进行验证。在任何情况下，签订合同的目的都不能是为了获得有利于Babilou的不正当好处。为了避免任何风险，雇员必须确保检查该协会的声誉。

一家地方足球俱乐部的老板建议Babilou雇员赞助一项年轻人的体育活动。他解释说，他的姐姐在行政部门工作，负责颁发托儿所执照，她能够帮助Babilou获得批准。该雇员不得接受这可能对公职人员产生不当影响而有利于Babilou的建议。

## 游说

游说被定义为任何旨在影响政府或机构的决定或方向，使其倾向于某项事业或预期成果的任何活动。特别是，它对制定与公司或集团活动相关主题的公共政策作出了建设性和透明的贡献。这种贡献旨在加强公共决策者的反思。

Babilou的大多数游说活动是通过法国托儿所企业联合会进行的，集团是该联合会的成员。其他的游说行动则是个人亲自或通过顾问进行。

游说和腐败之间的界限有时是很模糊的。事实上，当进行游说活动的人向公职人员提供或提议提供好处，以鼓励公职人员支持对其有利的立法或活动时，游说虽然原则上是被允许的，但却是应受谴责，并构成腐败的。

### 所有雇员承诺：

- › 无论所维护的情况或利益如何，在与公职人员的所有关系中应表现诚实正直、智慧和透明度；
- › 提供可靠和客观的信息，而不通过施加任何压力寻求信息或决策；
- › 不寻求不正当的有利优势或决策；
- › 确保权益代表在开展业务时遵守本《反腐败守则》和适用条规。



### 举几个例子：

一位议员建议一位Babilou雇员向他支付一笔钱，以便他能够提出一项修正案，减少托儿所登记的行政手续。该雇员必须避免支付这笔钱，并将其提交给他/她的主管。

一群议员向Babilou雇员提议，让他们参加一个关于托儿所宗教标志的讨论委员会。雇员必须寻求法律和合规专员的批准，并确保在参与之前，议员们没有在此框架内寻求不正当的好处。

一位驻外国顾问索要报酬，以便Babilou雇员在其他竞争者之前，与新当选的教育部长见面。雇员必须拒绝这一提议，并将其提交给法律部门和合规专员。

## 利益冲突：

利益冲突是指雇员个人（或与他或她有关联或关系密切的个体或合法机构）的利益与Babilou的利益相悖的任何情况。

个人利益是指可能影响或似乎会影响到雇员履行Babilou委托给他或她的职责和责任的行为的利益。



### 这种情况可能发生在雇员身上的例子如：

- › 代表Babilou进行合同谈判，而他或她的亲属可能直接或通过中间人从中获得个人利益；
- › 持有Babilou的商业伙伴或竞争对手中的财务权益；
- › 代表第三方进行有报酬的工作，例如，作为雇员、顾问、代理人、经纪人等；
- › 与在Babilou的竞争对手工作的人有关系。

就利益冲突可能掩盖腐败行为而言，雇员就必须警惕发生利益冲突的情况。

### 所有雇员承诺：

- › 优先考虑Babilou的利益，避免强调任何可能对其诚信产生怀疑的个人、财务或家庭的利益；
- › 在出现潜在或已证实的利益冲突时，尽快以书面形式通知其直属经理，并酌情通知法律部门和合规专员；
- › 避免参与委托给他们的、可能引起利益冲突的任务和职责（如有）。

### 举几个例子：

Babilou可以使用一家由Babilou雇员的妻子所领导、专门从事托儿所卫生和家庭用品的公司的服务。但是，在这种情况下，该雇员必须向其直属经理声明这种情况，并避免亲自参与选择服务提供商，即由其他雇员进行招标。

雇员在未通知Babilou法律部和未事先获得同意的情况下，不得与他或她是股东的公司签订合同。

## 招聘

如果Babilou被第三方给予不正当的好处以换取对某一特定候选人的聘用，特别是为了获得任何好处或影响行政决定，则招聘员工可能构成腐败行为。

因此，Babilou希望每个雇员在招聘员工的过程中，如果该员工有第三方给予的任何好处为对价，而这些好处可能来自于公职人员、公职人员的亲属或私人，雇员则应拒绝招聘。

### 举几个例子：

如果客户要求雇员聘请其儿子进入试用期，就算他/她不具备所需能力，并给予他高于定价表规定的报酬，以及公司住宿等福利，以承诺签订新合同，雇员必须拒绝。

如果在托儿所招聘公职人员的妻子将获得不正当的好处，雇员必须拒绝。



## 商业伙伴

当Babilou在其专业活动框架内与各商业伙伴建立业务关系时，都存在腐败风险。事实上，在许多情况下，公司可能要为其商业伙伴的腐败行为承担法律责任。

在他们的活动框架内，雇员与许多商业伙伴，如供应商、房地产开发商、中介机构、客户等都有接触，他们得在这个框架内按照Babilou现有的内部程序行事。

### 所有的雇员承诺：

- › 开展尽职调查，特别是与商业伙伴的诚信度相符合、与其具体情况相称的调查。（声誉和正在进行或以前可能进行的起诉，所需领域的技能和资源，目前或以前与政府官员的合同关系，等等）；
- › 根据预先确定的和透明的标准，如质量、服务、成本、对法规的遵守等，公正地选择商业伙伴。

与商业伙伴的任何业务关系都必须得出一个书面结论和签署的合同。该合同必须包含一个条款，证明合作商承诺遵守所有适用的条规。

付款必须始终是合法的，符合合同条款，并且必须符合适当的报酬并与提供的服务相称。付款必须与实际服务相对应（如果可以，以报告为准），并且必须有系统地开出发票。

所有与商业伙伴的业务有关的具体文件都必须保留，包括在业务关系终止后（合同、服务证明、发票、付款等），以便于日后的检查。

### 禁止以下行为：

- › 使用现金付款；
- › 付款给合同签署人以外的人；
- › 在没有出示可证明符合合同内容的账单的情况下进行付款；
- › 在提供服务的国家或Babilou或商业伙伴成立的国家以外的国家付款。

### 举几个例子：

一名地方顾问建议协助Babilou办理建立托儿所的行政手续。他解释说，他是教育部长的表弟，他的部门负责处理这些手续。雇员必须拒绝使用他们的服务。

一个房地产开发商要求雇员为他的儿子免费注册托儿所，以换取在一个即将完工的商业中心设立托儿所的授权。该雇员必须拒绝这一提议，并将其提交给法律部门和合规专员。

一名顾问建议雇员向其提供有关集团计划收购的公司机密信息，以换取他/她的孩子在其家对面的托儿所得照顾。雇员必须拒绝这一建议，因为这是一种不正当的好处，并将其提交给他/她的主管。

## 收购、股权与合资企业

Babilou是一个不断发展的集团。作为其发展的一部分，集团收购了将隶属于它的公司。在收购公司、收购与全部业务有关的资产、股权收购、合并或合资企业时，应确保目标公司或合作伙伴在适用的反腐败法律规定下没有以不道德的方式行事，并遵守适用的反腐败法律。

事实上，在收购之后，Babilou可能会承担民事、刑事或行政责任，并可能产生重大的商业、财务和声誉上的影响。

出于这个原因，应该：

- › 在收购、股权投资或合资企业的框架内，将反腐败内容纳入尽职调查的程序中；
- › 确保目标公司或合作伙伴遵守适用的反腐败法；
- › 在所有收购合同中加入反腐败条款；
- › 在行动结束后，当务之急是在这家公司内部署Babilou的反腐败合规方案。

举个例子：

Babilou计划收购一家在外国建立托儿所的外国公司的股权。新闻报道表明，该公司向一个地方政府行贿。从事收购项目的雇员和顾问必须确保指控的真实性，对公司进行反腐审计，并在任何签字之前将其提交给法律部门或合规专员。







## III. 账簿和记录的维护 and 准确性

这里的账簿和记录是指所有会计、财务和商业记录。其中包括与会计、财务和商业领域有关的账目、信函、摘要、账簿和其他文件。

在打击腐败的过程中，至关重要的一点是，交易是透明的、被列明的和有完整的记录，并分配到准确反映其性质的账户上。

因此，重要的是：

- ▶ Babilou的账簿和记录中没有任何条目是没有根据的、不正确的、伪造的。因此，禁止隐瞒或试图隐瞒以Babilou的名义支付或发放的款项，也禁止试图重新分类或以任何方式隐藏款项；
- ▶ Babilou的账簿和记录反映真实和准确的交易，而且必须按照现行会计标准编制；
- ▶ 实施Babilou内部的所有的检查和批准程序；
- ▶ 保留证明相关服务合宜性和相应付款的文件；
- ▶ 所有财务交易均符合内部审计程序。





## IV. 反腐败法的遵守和制裁

### 《反腐败守则》的理解和应用

每位雇员都必须阅读、理解并遵守本《反腐败守则》。

Babilou的法律部、合规专员和人力资源部门将特别确保本守则得到雇员的传播和尊重。

任何雇员如果在本《反腐败守则》所涉及的课题方面需要帮助，特别是在特定的情况下面对理解应用方面的困难时，可以联系负责诠释本守则的法律部门、合规官员、人力资源部门。

### 举报

雇员和商业伙伴可以使用Babilou制定的举报程序，以公正的方式和诚实的态度举报存在的违反本《反腐败守则》的行为或情况、严重且明显违反法国正式批准或认可的国际社会承诺、国际组织根据该承诺、法律或法规采取的单方面行为、或对公共利益的严重威胁或损害，并可能构成腐败或权钱交易的行为。

虽然可以通过阶层的方式，但举报程序为雇员在发出举报时提供了强化的保护保障，特别是在保密保障方面。

然而，它是非强制性的。

实际上，即使只是简单的怀疑，任何雇员都可以根据与Babilou职业检举制度有关的程序，通过电子邮件发送他或她的报告到

**<https://babilou.alertcenter-ikarian.eu>**。

不得对善意和无私地报告违反或涉嫌违反本《反腐败守则》规则的雇员，进行处罚。

可随时在Babilou内部网上查询此程序。

## 违反规定的后果

不遵守本《反腐败守则》规定的规则可能不仅对Babilou，而且会对雇员和商业伙伴产生严重的后果。

对Babilou来说，任何违反本《反腐败守则》规定的行为不仅会损害其声誉，影响其活动，而且会使其不得不修复所造成的任何损失并受到刑事起诉。

请注意，本《反腐败守则》是Babilou内部条规的一个部分。根据上述《程序规则》规定的情况下，不遵守守则可能导致纪律处罚。

因此，对于雇员来说，如果情况合理，违反《反腐败守则》中的反腐败规则，可能会使他们受到纪律处分，甚至在《内部法规》规定的情况下终止雇佣合同，以及在个人、刑事和/或民事基础上被起诉。

